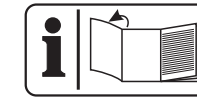


# FUNKGONG

## FUNKGONG MIT BLITZLICHT UND PERSONENRUF-FUNKTION

FG 624

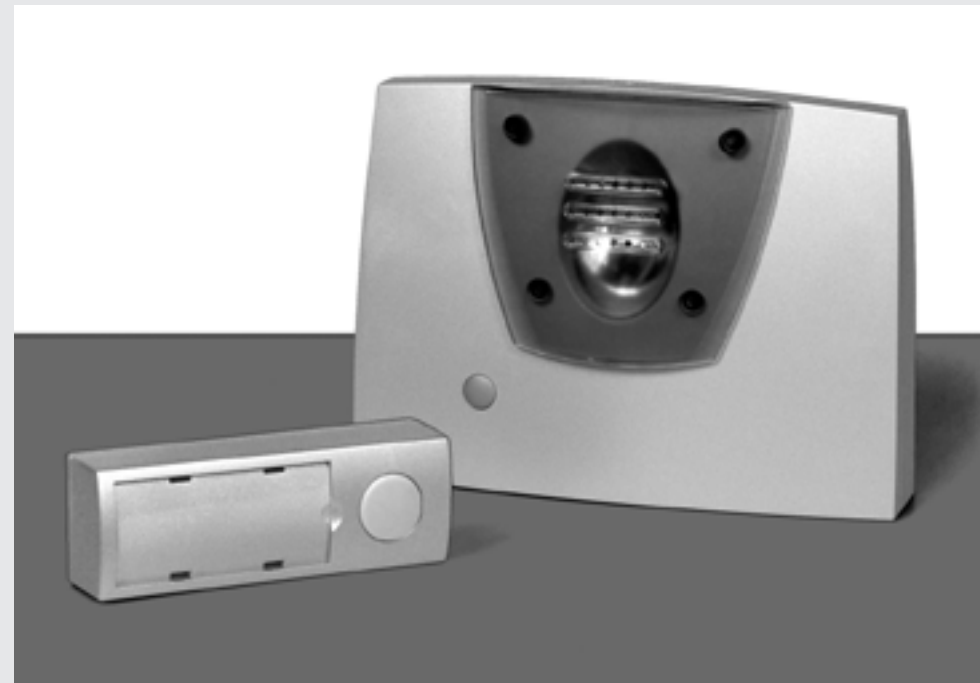


# GONG RADIO

## APPAREIL D'AVERTISSEMENT SONORE AVEC FLASH ET FONCTION D'APPEL DE PERSONNES

# SEGNALATORE GONG RADIOTRASMETTENTE

## CAMPANELLO SENZA FILI CON LUCE LAMPEGGIANTE E FUNZIONE CHIAMA-PERSONE



DE	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	2
FR	Instructions de commande et de sécurité	page	8
IT	Istruzioni d'uso e di sicurezza	pagina	13

### Inhalt

Einleitung.....	Seite 2	Anbringung.....	Seite 5
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	Seite 2	Funktionsübersicht.....	Seite 6
Lieferumfang.....	Seite 2	Batteriewechsel.....	Seite 6
Ausstattung.....	Seite 4	Wartung und Reinigung.....	Seite 6
Technische Daten.....	Seite 4	Konformitätserklärung.....	Seite 6
Sicherheitshinweise.....	Seite 4	Entsorgung.....	Seite 6
Inbetriebnahme.....	Seite 4	Garantie.....	Seite 6
Platzierung/Hinweise zur Funkübertragung.....	Seite 5	Service.....	Seite 7
Kombination mehrerer Funkgongs FG 624.....	Seite 5	Fehler beheben.....	Seite 7

### Einleitung

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig und sorgfältig durch. Die Bedienungsanleitung gehört zu diesem Produkt und enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Beachten Sie immer alle Sicherheitshinweise. Sollten Sie Fragen haben oder unsicher in Bezug auf die Handhabung des Gerätes sein, fragen Sie einen Fachmann, informieren Sie sich im Internet unter [www.dexaplan.com](http://www.dexaplan.com) oder setzen Sie sich mit der Servicestelle in Verbindung. Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf und geben Sie sie ggf. an Dritte weiter.

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Funkgong besteht aus einem Sender FG 624S und einem Empfänger FG 624E. Mehrere Funkgongs Typ FG 624 können kombiniert werden. Er dient als Klingelanlage, wobei die Signalübertragung ohne eine Verkabelung per Funk erfolgt. Der Funkgong kann auch an eine bestehende Klingeltaste angeschlossen werden, sowie als Ergänzung einer bestehenden verkabelten Klingelanlage verwendet werden. Der Funkgong kann auch als mobiler Personen- oder Nachbarschaftsruf verwendet werden.

Der Sender wird durch Drücken der Klingeltaste ausgelöst. Je nach Einstellung reagiert der Empfänger mit einem Gongton (Zweiklang-, Dreiklang- oder Mehrklang-Ton) und/oder einem Blitzsignal. Die Blende des Blitzlichtes ist austauschbar (weiß, blau und orangefarbig), sodass Sie das Aussehen des Empfängers nach Ihrem Geschmack verändern können. Der Empfänger ist ausschließlich für den Bereich in Innenräumen von

privaten Haushalten konzipiert, bei trockenem Wetter kann der Empfänger z. B. im Garten oder auf dem Balkon betrieben werden. Der Sender ist spritzwassergeschützt (IP44) und somit auch für den Betrieb im Außenbereich geeignet.

Der Sender wird mit 2 St. AAA-(LR03), der Empfänger mit 3 St. C-(LR14) Batterien betrieben.

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für Folgeschäden sowie für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden, wird nicht gehaftet.

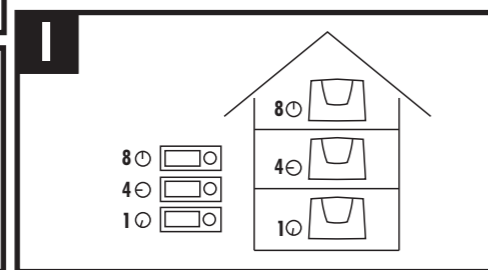
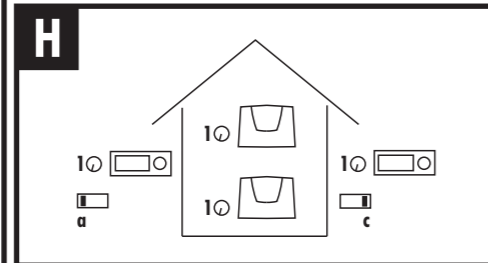
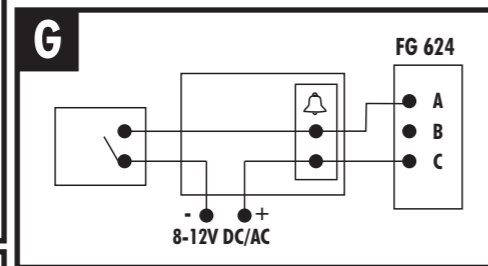
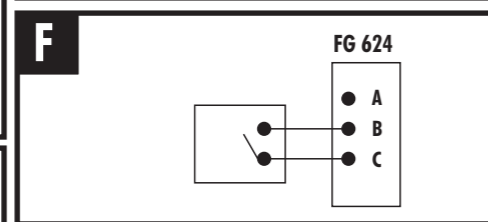
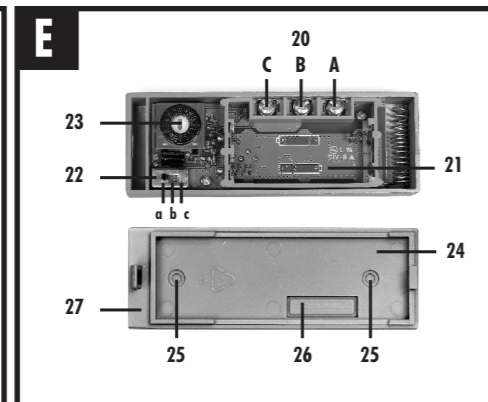
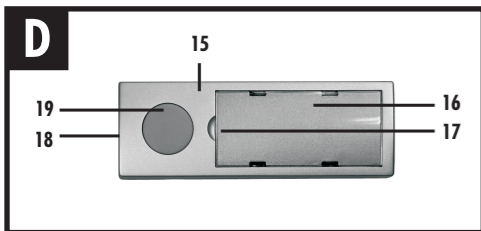
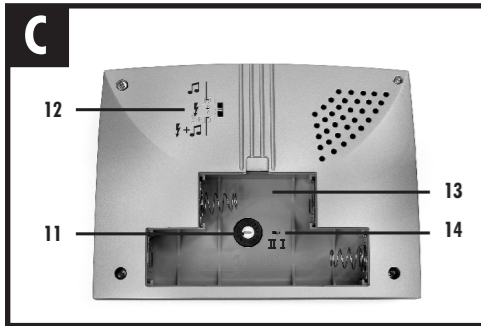
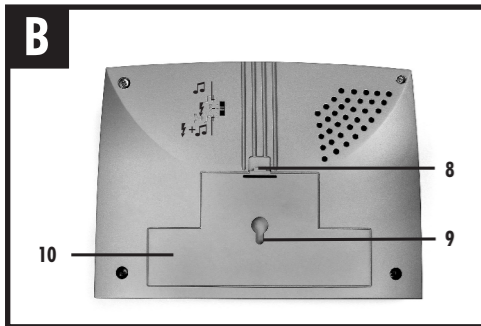
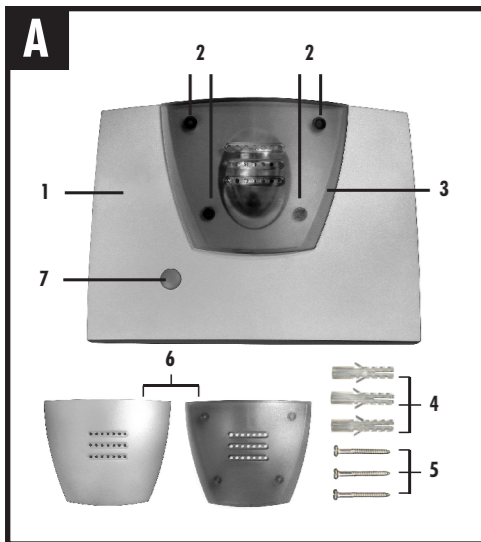
Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

### Lieferumfang

Kontrollieren Sie unmittelbar nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand der Geräte

- 1 Sender
- 1 Empfänger mit farbiger Blende
- 2 Farbige Blenden zum Austauschen
- 3 Schrauben (in Batteriefach verpackt)
- 3 Dübel (Ø 5mm) (in Batteriefach verpackt)

L131a



## Ausstattung

- 1 Empfänger
- 2 Haltelöcher
- 3 Blitzlichtblende
- 4 Dübel
- 5 Schrauben
- 6 Blitzlichtblende zum Austauschen
- 7 Rückstelltaste
- 8 Arretierung
- 9 Loch zum Aufhängen
- 10 Batteriefachdeckel
- 11 Codewahlschalter
- 12 Signalwahlschalter
- 13 Batteriefach
- 14 Funktionswahlschalter
- 15 Sender
- 16 Blende für Beschriftungsfeld
- 17 Abziehstelle
- 18 Arretierung
- 19 Klingeltaste
- 20 Klemmen
- 21 Batteriefach
- 22 Tonwahlschalter
- 23 Codewahlschalter
- 24 Rückendeckel
- 25 Befestigungsstelle
- 26 Kabeldurchführungsstelle
- 27 Dichtung

## Technische Daten

### Sender FG 624 S

Betriebsspannung: 3 V = DC  
 Stromaufnahme: 0,01 mA (Ruhe); 10 mA (Betrieb)  
 Stromversorgung: 2x Batterie 1,5 V alkalisch LR 03 (AAA) (nicht im Lieferumfang enthalten)

Sendefrequenz: 433,92 MHz  
 Senderreichweite: ca. 80m (im Freien)  
 Codierung: 16 verschiedene Codes  
 Betriebstemperatur: -10°C bis +45°C  
 Schutzart: IP44 (Spritzwassergeschützt)  
 Gehäusematerial: Kunststoff (PS)  
 Gehäusemaße: ca. 98 x 34 x 24 mm  
 Gewicht: ca. 47 g (exkl. Batterien)

### Empfänger FG 624 E

Betriebsspannung: 4,5 V = DC  
 Stromaufnahme: < 1 mA (Ruhe)  
 < 330 mA (Betrieb)  
 Stromversorgung: 3x Batterie 1,5 V alkalisch LR 14 (Baby/C) (nicht im Lieferumfang enthalten)

Funkempfang: 433,92 MHz  
 Codierung: 16 verschiedene Codes  
 Gongton: 3 verschiedene Klangtöne einstellbar  
 Lautstärke Gongton: ca. 85 dB(A) bei 0,3m  
 Betriebstemperatur: -10°C bis +45°C  
 Anwendungsbereich: in Innenräumen  
 Gehäusematerial: Kunststoff (PS)  
 Gehäusemaße: ca. 157 x 115 x 48 mm  
 Gewicht: ca. 214 g (exkl. Batterien)

## Sicherheitshinweise

**⚠ Gefahr!** Bei Nichtbeachtung der folgenden Hinweise werden Leben und Gesundheit gefährdet.

- Lassen Sie Kleinkinder nicht unbeaufsichtigt mit dem Gerät, Batterien, Verpackungsmaterial oder Kleinteilen! Andernfalls droht Lebensgefahr durch Erstickten!
- Beschädigen Sie keine Leitungen für Gas, Strom oder Telekommunikation beim Befestigen! Andernfalls droht Lebens-, Verletzungsgefahr sowie Beschädigung!
- Achten Sie darauf, dass die Batterie nicht kurzgeschlossen oder ins Feuer geworfen wird. Sie darf außerdem nicht aufgeladen oder geöffnet werden. Es besteht Lebensgefahr durch Explosion!
- Ausgelaufene oder beschädigte Batterien können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen, benutzen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Das helle Blitzlicht kann zu vorübergehenden Sehstörungen führen. Starren Sie während des laufenden Betriebs niemals in die Lichtquelle. Blitzlicht kann bei Menschen mit fotosensitiver Epilepsie zu Anfällen führen.

**⚠ Achtung!** Bei Nichtbeachtung der folgenden Hinweise werden Sachwerte gefährdet.

- Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit den zugelassenen Batterietypen.
- Vermeiden Sie, dass der Empfänger mit Feuchtigkeit in Verbindung kommt.
- Entfernen Sie die Batterien bei längerer Nichtbenutzung aus den Geräten.

## Inbetriebnahme

- Drücken Sie die Arretierung [18] des Senders vorsichtig mit einem breiten Schraubendreher hinein und entfernen Sie den Rückendeckel [24].
- Drücken Sie die Arretierung [8] des Empfängers nach unten und entfernen Sie den Batteriefachdeckel [10].

## Codierung

Am Sender und Empfänger stehen 16 Digitalcodierungen der Funkfrequenz zur Verfügung. Sender und Empfänger müssen gleichlaufend codiert werden.

## Risoluzione problemi

Errore	Causa	Risoluzione
Il ricevitore non reagisce quando si preme il tasto campanello	Le codifiche di trasmettitore e ricevitore non sono concordi	Impostare le codifiche di trasmettitore e ricevitore in maniera che coincidano
	Le batterie sono usurate o inserite in maniera scorretta	Inserire delle batterie nuove, facendo attenzione ai poli
	Nessun collegamento radio	Ridurre la distanza tra trasmettitore e ricevitore
La suoneria sembra frammentata	Le batterie nel ricevitore si stanno esaurendo	Inserire delle batterie nuove, facendo attenzione ai poli
Il campo radio è molto ridotto	Le batterie sono esauste o si stanno esaurendo	Inserire delle batterie nuove, facendo attenzione ai poli
	Materiale costruttivo o superfici metalliche schermano la trasmissione radio	Modificare il posizionamento degli apparecchi
	Disturbo del collegamento radio	Modificare la codifica impostata degli apparecchi Spegnerne altri radiotrasmettitori e apparecchi che provocano disturbi Modificare il posizionamento degli apparecchi
Il ricevitore reagisce senza che sia stato premuto il tasto campanello	Un apparecchio simile lavora nelle vicinanze con lo stesso codice digitale di questa frequenza	Modificare la codifica impostata dei Suoi apparecchi

- Drehen Sie mit einem kleinen Schraubendreher den Codewahlschalter [23] am Sender auf eine beliebige Position (1 bis 16) und den Codewahlschalter [11] am Empfänger auf die gleiche Position.

### **Gongtonwahl**

- Stellen Sie den gewünschten Gongton über den Tonwahlschalter [22] ein:

Position (a) 2-Klang-Ton

Position (b) 3-Klang-Ton

Position (c) Mehrklangton

- Ⓢ Tipp: Sollten Sie weitere Sender verwenden, stellen Sie unterschiedliche Gongtöne ein, um den Ruf unterscheiden zu können.

### **Signalwahl**

- Stellen Sie den gewünschten Signaltyp über den Signalwahlschalter [12] ein.

Position  Gongton

Position  Blitz

Position  Blitz und Gongton

### **Funktionswahl**

- Stellen Sie die gewünschte Funktion über den Funktionswahlschalter [14] ein.

**Türgong-Funktion (Position I):** Nach Drücken der Klingeltaste [19] erfolgt der eingestellte Signaltyp/Gongton.

**Personenruf-Funktion (Position II):** Nach Drücken der Klingeltaste [19] erfolgt der eingestellte Signaltyp/Gongton für eine Dauer von ca. 3 Minuten bzw. bis zum Drücken der Rückstelltaste [7].

### **Austausch der Blitzlichtblende**

- Ziehen Sie die Blitzlichtblende [3] gleichmäßig vorsichtig vom Empfänger ab.
- Stecken Sie eine Blende [6] der gewünschten Farbe in die vier Haltelöcher [2].

### **Beschriftung der Sender**

- Ziehen Sie die Blende des Beschriftungsfeldes [16] an der Abziehstelle [17] von dem Sender ab.
- Legen Sie ein Papier oder eine Folie mit z. B. Ihrem Namen beschriftet unter die Blende.
- Drücken Sie die Blende vorsichtig wieder auf den Sender.

### **Batterie einlegen/Gehäuse schließen**

- Legen Sie 3 St. 1,5 V-Batterien LR 14 (nicht im Lieferumfang enthalten) in das Batteriefach [13] des Empfängers ein. Achten Sie auf die Markierungen der Batteriepolartität im Batteriefach.
- Legen Sie 2 St. 1,5 V-Batterien LR 03 (nicht im Lieferumfang enthalten) in das Batteriefach [21] des Senders ein. Achten Sie auf die Markierungen der Batteriepolartität im Batteriefach.
- Achten Sie darauf, dass die Dichtung [27] flach am Rand des Rückendeckels des Senders liegt. Befestigen Sie den Rückendeckel [24] wieder am Sender, sowie den Batteriefachdeckel [10] wieder am Empfänger.

## **Platzierung/Hinweise zur Funkübertragung**

Der Sender kann in Innenräumen sowie außen an einer vor direktem Regen geschützten Stelle platziert werden. Im Außenbereich kann der Sender waagrecht oder hochkant an der Wand montiert werden. Bei Hochkantmontage muss die Arretierung [18] unten sein. Soll der Sender fest montiert werden, so darf er nur auf einer planen Fläche befestigt werden.

Als Personenruf kann der Sender mobil verwendet werden oder er kann in greifbarer Nähe montiert werden.

Platzieren Sie den Empfänger innerhalb der Funkreichweite des Senders. Die Reichweite beträgt im Freien ca. 80m. Die Reichweite wird durch Wände und Decken (besonders diejenigen aus Stahlbeton) reduziert. Platzieren Sie sowohl Sender als auch Empfänger nicht auf oder in der Nähe von Metallflächen, da diese das Funksignal abschirmen. Testen Sie die zuverlässigen Funktionen des Funkgongs an den gewünschten Stellen aus, bevor Sie ihn fest montieren.

Hinweis: Hintergrundstörungen sowie atmosphärische Bedingungen, die die Funkreichweite beeinflussen, können sich über die Zeit ändern.

## **Kombination mehrerer Funkgongs FG 624**

### **Beispiel: Vordere und hintere Haustüre (siehe Abb. H)**

- Sender zur Rufunterscheidung auf unterschiedliche Gongtöne stellen
- Alle Sender und Empfänger gleich codieren

### **Beispiel: Haus mit 3 Wohnungen (siehe Abb. I)**

- Jeden Sender unterschiedlich codieren
- Jeden Empfänger gleich codieren wie den dazugehörigen Sender

## **Anbringung**

### **Empfänger**

Sie können den Empfänger aufstellen oder mit der Blitzlichtblende nach unten zeigend wie folgt an die Wand hängen:

- Bohren Sie ein 5mm  $\varnothing$  Loch an der geeigneten Montagestelle.
- Setzen Sie einen der mitgelieferten Dübel [4] hinein und befestigen Sie eine der Schrauben [5]. Der Schraubenkopf muss noch ca. 4mm aus der Wand heraus stehen.
- Schieben Sie nun das Loch [9] zum Aufhängen so über die Schraube, dass der Empfänger fest an der Wand hängt.

### **Sender**

Bei Verwendung in der Personenruf-Funktion kann der Sender mobil eingesetzt werden. Zur Montage:

- Drücken Sie die Arretierung [18] mit einem Schraubendreher hinein und entfernen Sie den Rückendeckel [24] des Senders.
- Bohren Sie ein 3mm  $\varnothing$  Loch durch beide markierten Befestigungsstellen [25].
- Halten Sie den Rückendeckel an die gewünschte Montagestelle und markieren Sie die Stellen mit einem Bleistift durch die Befestigungsstellen an der Wand.
- Bohren Sie 5mm  $\varnothing$  Löcher an den an der Wand markierten Stellen und drücken Sie jeweils einen der mitgelieferten Dübel [4] hinein.

- Befestigen Sie nun den Rückendeckel [24] mit zwei der mitgelieferten Schrauben [5] an der Wand.
- Achten Sie darauf, dass die Dichtung [27] flach am Rand des Rückendeckels liegt und befestigen Sie den Sender wieder am Rückendeckel.

### **Anschluss an eine bestehende Klingeltaste**

- Drücken Sie die Arretierung [18] mit einem Schraubendreher hinein und entfernen Sie den Rückendeckel [24] des Senders. Bohren Sie ein Loch durch die markierte Kabeldurchführungsstelle [26].
- Führen Sie ein zweiadriges Kabel durch die Kabeldurchführungsstelle [26].
- Schließen Sie die Klemmen B [20] und C [20] an die Anschlussklemmen der vorhandenen Klingeltaste an (siehe Abb. F).

### **Einbau des Senders in eine bestehende Klingelanlage**




Sie können den Funkgong parallel zu einer bestehenden Klingelanlage (8-12V DC/AC) verwenden. Hierbei können Sie den Empfänger an einer Stelle aufhängen sowie mobil verwenden.

- Drücken Sie die Arretierung [18] mit einem Schraubendreher hinein und entfernen Sie den Rückendeckel [24] des Senders.
- Bohren Sie ein 5mm Ø Loch durch die markierte Kabeldurchführungsstelle [26].
- Führen Sie ein zweiadriges Kabel durch die Kabeldurchführungsstelle [26].
- Schließen Sie die Klemmen A [20] und C [20] an den Anschlussklemmen der vorhandenen Klingelanlage an (siehe Abb. G).




## **Funktionsübersicht**

Durch Drücken der Klingeltaste [19]:

bei **Türgong-Funktion** (Funktionswahlschalter [14] auf **I**)

ertönt der gewählte Gongton einmal (Signalwahlschalter [12] auf Position ) oder/und das Blitzlicht blinkt ca. 15 Sekunden lang (Signalwahlschalter [12] auf Position  / ).

bei **Personenruf-Funktion** (Funktionswahlschalter [14] auf **II**)

ertönt der Gongton (Signalwahlschalter [12] auf Position ) oder/und das Blitzlicht blinkt ca. 3 Minuten lang (Signalwahlschalter [12] auf Position ( / )). Das Signal kann vorzeitig durch einmaliges Drücken der Rückstelltaste [7] unterbrochen werden.

## **Batteriewechsel**

### **Sender**

- Drücken Sie die Arretierung [18] vor Inbetriebnahme vorsichtig mit einem breiten Schraubendreher hinein und entfernen Sie den Rückendeckel [24] des Senders.
- Entfernen Sie die Batterien und ersetzen Sie diese durch neue alkalische Batterien LR 03. Achten Sie auf die Markierung der Batteriepolareität im Batteriefach [21].
- Achten Sie darauf, dass die Dichtung [27] flach am Rand des Rückendeckels [24] liegt und befestigen Sie den Sender auf dem Rückendeckel.

### **Empfänger**

- Drücken Sie die Arretierung [8] nach unten und entfernen Sie den Batteriefachdeckel.
- Entfernen Sie die Batterien und ersetzen Sie diese durch neue alkalische Batterien LR 14. Achten Sie auf die Markierung der Batteriepolareität im Batteriefach [13].
- Befestigen Sie den Batteriefachdeckel wieder auf dem Empfänger.
- Nach dem Batteriewechsel testen Sie die Funktion des Gerätes

## **Wartung + Reinigung**

- Überprüfen Sie regelmäßig den ordnungsgemäßen Zustand und die Funktion.
- Verwenden Sie ein weiches, trockenes Tuch zur Reinigung der Oberflächen des Gerätes.


## **Konformitätserklärung**

# CE 0681

Hiermit erklärt die Firma Dexaplan GmbH, dass sich der Funkgong FG 624 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Konformität wurde nachgewiesen.

Die vollständige Konformitätserklärung ist nachlesbar unter: [www.dexaplan.com](http://www.dexaplan.com).

## **Entsorgung**

 Werfen Sie Verpackungsmaterial und ausgediente Batterien oder Geräte nicht einfach weg, sondern führen Sie sie der Wiederverwertung zu. Den zuständigen Recyclinghof bzw. die nächste Sammelstelle erfragen Sie bei Ihrer Gemeinde.

## **Garantie**

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Bewahren Sie den Kassenbon als Kaufnachweis auf.

Setzen Sie sich im Garantiefall mit der Servicestelle Ihres Landes in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung des Produktes gewährleistet werden. Diese Garantie gilt nur gegenüber dem Erstkäufer und ist nicht übertragbar. Die Garantieleistung gilt ferner nur für Material- oder Fabrikationsfehler. Sie gilt nicht für Batterien, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und / oder unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von der Servicestelle vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

## Service

Im Internet unter [www.dexaplan.com](http://www.dexaplan.com) stehen Informationen zur Problembehandlung.

Setzen Sie sich bei Rückfragen per E-Mail ([service@dexaplan.de](mailto:service@dexaplan.de)) oder telefonisch (☎ ☎ 0 71 36 / 91 08 88 Mo.-Fr. 9.00 - 17.00, ☎ ☎ 0512 / 362 362 Mo.-Fr. 9.00 - 17.00) mit unserer Servicestelle in Verbindung. Dort erhalten Sie alle notwendigen Informationen zu Servicefragen wie Rücksendung etc.

Dexaplan GmbH  
Paul-Böhringer-Str. 3  
74229 Oedheim  
Deutschland

Stand der Information: 21/04/2008  
Ident-Nr: 21-04-2008-FG 624-DEFRIT-L131a

## Fehler beheben

Fehler	Ursache	Behebung
Empfänger reagiert nicht auf Klingeltastendruck	Codierung von Sender und Empfänger stimmen nicht überein	Stellen Sie die Codierung von Sender und Empfänger überein
	Batterien sind verbraucht oder falsch eingelegt	Setzen Sie neue Batterien polrichtig ein
	Keine Funkverbindung	Reduzieren Sie den Abstand zwischen Sender und Empfänger
Gongton leiert	Batterien im Empfänger gehen zur Neige	Setzen Sie neue Batterien polrichtig ein
Funkreichweite ist sehr gering	Batterien sind verbraucht bzw. gehen zur Neige	Setzen Sie neue Batterien polrichtig ein
	Bausubstanz oder Metallflächen schirmen die Funkübertragung ab	Ändern Sie die Platzierung der Geräte
	Störung der Funkverbindung	Ändern Sie die eingestellte Codierung der Geräte
		Schalten Sie andere Funksender und störende Geräte ab
Ändern Sie die Platzierung der Geräte		
Empfänger reagiert, ohne dass die Klingeltaste gedrückt wurde	Ein ähnliches Gerät arbeitet in der Nähe auf dem gleichen digitalen Code dieser Frequenz	Ändern Sie die eingestellte Codierung Ihrer Geräte

# Sommaire

Introduction .....	Page 8	Installation .....	Page 10
Utilisation conforme aux instructions .....	Page 8	Vue d'ensemble des fonctions .....	Page 11
Pièces fournies à la livraison .....	Page 8	Changement de piles .....	Page 11
Équipement .....	Page 8	Entretien + nettoyage .....	Page 11
Caractéristiques techniques .....	Page 9	Déclaration de conformité .....	Page 11
Consignes de sécurité .....	Page 9	Élimination .....	Page 11
Mise en service .....	Page 9	Garantie .....	Page 11
Mise en place .....	Page 10	Service .....	Page 11
Combinaison de plusieurs signaux sonores FG 624 .....	Page 10	Résoudre les problèmes .....	Page 12

## Introduction

Lisez intégralement et soigneusement ces instructions d'utilisation. Ces instructions d'utilisation font partie intégrante du produit et contiennent des informations importantes par rapport à sa mise en service et sa manipulation. Observez toujours les consignes de sécurité. Au cas où vous auriez des questions ou si vous aviez des doutes par rapport à la manipulation de l'appareil, prenez contact avec une personne spécialisée, parcourez le site Internet [www.dexaplan.com](http://www.dexaplan.com) ou adressez vous à un centre de service. Conservez soigneusement ces instructions et remettez-les le cas échéant à des tiers.

## Utilisation conforme aux instructions

Cet appareil d'avertissement sonore se compose d'un émetteur FG 624S et d'un récepteur FG 624E. Il est possible de combiner plusieurs appareils d'avertissement sonore FG 624. Il sert de sonnette avec une transmission de signal par radio et non par câble. Un appareil d'avertissement sonore peut aussi être raccordé à un bouton de sonnette existante et peut aussi compléter une sonnette raccordée par câble déjà existante.

Cet appareil d'avertissement sonore peut aussi être utilisé comme dispositif mobile d'appel de personnes ou pour entrer en contact avec le voisinage.

L'émetteur est activé en appuyant sur la touche de sonnette. En fonction du réglage, le récepteur réagit avec un signal sonore (à deux, trois ou plusieurs tons) et/ou un signal donné par un flash.

Le capuchon du flash est interchangeable (blanc, bleu ou orange), de telle manière que l'aspect du récepteur s'adapte à votre installation.

Le récepteur est exclusivement conçu pour être utilisé dans des locaux intérieurs de logements privés, mais il peut aussi, par temps sec, être utilisé par exemple au jardin ou sur le balcon. L'émetteur est protégé contre les projections d'eau (IP44) et peut donc aussi être utilisé à l'extérieur. L'émetteur fonctionne avec deux piles AAA-(LR03), le récepteur avec 3 piles C-(LR14).

Toute autre utilisation ou modification de l'appareil n'est pas conforme aux conditions d'utilisation. La garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil ou d'une manipulation incorrecte. Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) souffrant de capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou par des personnes inexpérimentées ou ne connaissant

par son fonctionnement. Ces personnes doivent donc bénéficier de l'assistance d'une personne répondant de leur sécurité ou recevoir des instructions quant au fonctionnement de l'appareil. Les enfants doivent être surveillés, afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

## Pièces fournies à la livraison

Lors du déballage de l'appareil, veuillez immédiatement contrôler que toutes les pièces mentionnées ci-dessous ont été fournies et sont en bon état.

- 1 Émetteur
- 1 Émetteur avec capuchon de couleur
- 2 Capuchons de couleur interchangeables
- 3 Vis (rangé dans le compartiment à plies)
- 3 Tampons (Ø 5mm) (rangé dans le compartiment à plies)

## Équipement

- 1 Récepteur
- 2 Trous de fixations
- 3 Capuchon de flash
- 4 Tampon
- 5 Vis
- 6 Capuchon de couleur interchangeable
- 7 Touche de retour
- 8 Dispositif de maintien
- 9 Trou de suspension
- 10 Couverture du compartiment à piles
- 11 Sélecteur de code
- 12 Sélecteur de signal
- 13 Compartiment à piles
- 14 Sélecteur de fonctions
- 15 Émetteur
- 16 Cadre avec espace pour inscriptions
- 17 Emplacement de retrait
- 18 Dispositif de maintien
- 19 Touche de sonnette
- 20 Bornes de connexion
- 21 Compartiment à piles

- 22 Sélecteur sonore
- 23 Digicode
- 24 Couvercle postérieur
- 25 Emplacement de fixation
- 26 Emplacement de passage du câble
- 27 Joint

## Caractéristiques techniques

### Émetteur FG 624 S

Tension d'alimentation :	3 V --- DC
Consommation de courant :	0,01 mA (au repos); 10 mA (en service)
Alimentation électrique :	2 piles alcalines 1,5 V LR 03 (AAA) (non compris dans les pièces fournies à la livraison)
Fréquence d'émission :	433,92 MHz
Distance d'émission :	env. 80 m (à l'extérieur)
Codification :	16 codes différents
Température de	
Fonctionnement :	-10°C à +45°C
Type de protection :	IP44 (à l'épreuve des projections d'eau)
Matériau du boîtier :	plastique (PS)
Dimensions du boîtier :	env. 98 x 34 x 24 mm
Poids :	env. 47 g (sans les piles)

### Récepteur FG 624 E

Tension d'alimentation :	4,5 V --- DC
Consommation de courant :	< 1 mA (au repos); < 330 mA (en service)
Alimentation électrique :	3 piles alcalines 1,5 V LR 14 (Baby/C) (non compris dans les pièces fournies à la livraison)
Fréquence de réception :	433,92 MHz
Codification :	16 codes différents
Signal sonore :	3 tons différents réglables
Intensité du signal sonore :	env. 85 dB (A) à 0,3m
Température de	
fonctionnement :	-10°C à +45°C
Domaine d'utilisation :	à l'intérieur
Matériau du boîtier :	plastique (PS)
Dimensions du boîtier :	env. 157 x 115 x 48 mm
Poids :	env. 214 g (sans les piles)

## Consignes de sécurité

**⚠ Danger!** En cas de non respect des informations suivantes, il peut en résulter un danger de mort ou un danger pour la santé.

- Ne laissez pas les petits enfants sans surveillance près de l'appareil, des piles, du matériel d'emballage ou de pièces de petites dimensions ! Il y a un danger de mort par étouffement !

- N'endommagez aucunes conduites de gaz, de courant électrique ou de télécommunication lors de la fixation ! Il y a un danger de mort ou de blessures ainsi qu'un risque d'occasionner des dommages !
- Prenez garde à ces que les piles ne soient pas court-circuitées, ni jetées dans un feu. Elles ne doivent en outre pas être rechargées ou ouvertes. Il y a un danger de mort en cas d'explosion !
- Les piles laissant s'échapper du liquide ou endommagées peuvent être irritantes en cas de contact avec la peau, c'est pourquoi il faut dans ce cas utiliser des gants appropriés.
- Les éclairs puissants peuvent causer des troubles visuels passagers. Ne regardez jamais directement la source lumineuse pendant utilisation. La lumière stroboscopique peut déclencher des crises d'épilepsie chez les personnes souffrant d'épilepsie photosensible.

**⚠ Attention!** En cas de non respect des informations suivantes, il peut en résulter un danger de mort ou un danger pour la santé.

- N'utilisez l'appareil qu'avec les types de piles autorisés.
- Évitez que le récepteur soit exposé à de l'humidité.
- Retirez les piles en cas de non-utilisation prolongée des appareils.

## Mise en service

- Appuyez prudemment sur le dispositif de maintien [18] de l'émetteur au moyen d'un large tournevis et retirez le couvercle postérieur [24].
- Appuyez vers le bas du dispositif de maintien [8] de l'émetteur et retirez le couvercle du compartiment à piles [10].

### Codification :

L'émetteur et le récepteur disposent de 16 codages digitaux de fréquence radio. L'émetteur et le récepteur doivent être simultanément codés. Tournez au moyen d'un petit tournevis le sélecteur de codes [23] de l'émetteur sur la position souhaitée (1 à 16) et placez le sélecteur de codes du récepteur [11] sur la même position.

### Sélection du signal sonore

Réglez le signal sonore désiré au moyen du sélecteur de signal sonore [22] :

Position (a)	Signal à 2 tons
Position (b)	Signal à 3 tons
Position (c)	Signal à plusieurs tons

**ⓘ Conseil:** au cas où plusieurs émetteurs seraient utilisés, introduisez différents tons afin de pouvoir différencier les appels.

### Sélection des signaux

- Réglez le type de signal désiré au moyen du sélecteur de signal [12].

Position		Signal sonore
Position		Flash
Position		Flash et signal sonore

### Sélection des fonctions

- Réglez la fonction désirée au moyen du sélecteur de fonctions [14].

### Fonction de sonnette de porte (position I) :

après avoir appuyé sur le bouton de la sonnette [19], le type de signal / le signal sonore réglé est émis.

## Fonction d'appel de personnes (position II) :

après avoir appuyé sur le bouton de la sonnette [19], le type de signal / le signal sonore réglé est émis durant env. 3 minutes jusqu'à ce que la touche de retour soit appuyée [7].

### Échange des capuchons de flash

- Retirez avec prudence et de manière uniforme le capuchon de flash [3] se trouvant sur l'émetteur.
- Placez un capuchon [6] de la couleur désirée dans les 4 trous de maintien [2].

### Inscription sur l'émetteur

- Retirez la protection de la surface d'inscription [16] depuis l'emplacement prévu [17] placé sur l'émetteur.
- Placez un papier muni par exemple de votre nom sous la protection.
- Placez à nouveau prudemment la protection sur l'émetteur.

### Mise en place de piles / fermeture du boîtier

- Mettez en place 2 piles LR 14 de 1,5 V (non fournies à la livraison) dans le compartiment à piles du récepteur [13]. Respectez le marquage de polarité des piles dans le compartiment à piles.
- Mettez en place 2 piles LR 03 de 1,5 V (non fournies à la livraison) dans le compartiment à piles de l'émetteur [21]. Respectez le marquage de polarité des piles dans le compartiment à piles.
- Prenez garde à ce que le joint [27] soit bien à plat sur le bord du couvercle postérieur de l'émetteur. Fixez à nouveau le couvercle postérieur [24] sur l'émetteur ainsi que le couvercle du compartiment à piles [10] du récepteur.

## Mise en place / informations se rapportant à la transmission radio

L'émetteur peut être placé à l'intérieur, ainsi qu'à l'extérieur à un emplacement qui ne soit pas directement exposé à la pluie. À l'extérieur, l'émetteur peut être placé horizontalement ou verticalement contre une paroi. En cas de montage vertical, le dispositif de maintien doit être placé en bas. Si l'émetteur est monté à demeure, il ne peut être placé que sur une surface plane.

Pour un appel de personnes, l'émetteur peut être placé de manière mobile ou placé à un emplacement facilement accessible.

Placez le récepteur dans le périmètre couvert par l'émetteur. La portée est d'env. 80 m à l'extérieur. La portée est réduite par les parois et les plafonds (particulièrement ceux en béton armé). Ne placez ni l'émetteur, ni le récepteur à proximité de surfaces métalliques, car cela pourrait bloquer le signal radio. Testez le fonctionnement correct de l'appareil d'avertissement sonore aux emplacements choisis avant de la fixer définitivement.

Remarque : les perturbations de fond, comme celles dues aux conditions atmosphériques, peuvent influencer la portée du signal radio et se modifier au fil du temps.

## Combinaison de plusieurs signaux sonores FG 624

### Exemple : portes antérieures et postérieures (voir illustration H)

- Régler l'émetteur sur plusieurs signaux sonores pour différencier les appels
- Tous les émetteurs et récepteurs doivent être simultanément codés

### Exemple : maison de 3 appartements (voir illustration I)

- Coder chaque émetteur de manière différente
- Coder chaque récepteur comme l'émetteur correspondant

## Installation

### Récepteur

Vous pouvez placer le récepteur verticalement ou le suspendre contre une paroi comme suit avec le capuchon du flash orienté vers le bas :

Percez un trou de 5 mm à l'emplacement de montage adéquat.

Introduisez le tampon fourni à la livraison [4] et fixez-y une des vis [5]. La tête de vis doit encore faire une saillie d'environ 4 mm par rapport à la paroi. Placez le trou [9] de suspension au-dessus de la vis de telle manière que le récepteur soit fermement maintenu contre la paroi.

### Émetteur

En cas d'utilisation de la fonction d'appel de personnes, l'émetteur peut être déplacé. Montage :

Appuyez sur le dispositif de maintien [18] au moyen d'un tournevis et retirez le couvercle postérieur [24] de l'émetteur.

Percez un trou de 3 mm aux deux emplacements de fixation marqués [25].

Maintenez le couvercle postérieur à l'emplacement désiré de montage et faites une marque sur la paroi au travers des emplacements de fixation avec un crayon. Percez un trou de  $\emptyset = 5$  mm à l'emplacement marqué sur la paroi et introduisez chaque fois un des tampons fournis à la livraison [4]. Fixez maintenant le couvercle postérieur [24] à la paroi avec deux des vis fournies à la livraison [5]. Prenez garde à ce que le joint [27] soit bien à plat sur le bord du couvercle postérieur et fixez à nouveau l'émetteur à ce dernier.

### Raccordement à une touche de sonnette existante.

- Appuyez sur le dispositif de maintien [18] au moyen d'un tournevis et retirez le couvercle postérieur [24] de l'émetteur. Percez un trou à travers l'emplacement de passage du câble marqué [26].
- Introduisez un câble à deux conducteurs à travers l'emplacement de passage du câble [26].
- Raccordez les bornes de connexion B [20] et C [20] aux bornes de connexion de la touche de sonnette existante (voir illustration F).

### Raccordement à une touche de sonnette existante.

Vous pouvez utiliser le dispositif d'avertissement sonore parallèlement à l'installation de la sonnette existante munie d'un transformateur (8-12V DC / AC). Vous pouvez à cet égard suspendre le récepteur à un emplacement déterminé ou l'utiliser de manière mobile.

- Appuyez sur le dispositif de maintien [18] au moyen d'un tournevis et retirez le couvercle postérieur [24] de l'émetteur. Percez un trou de 5






mm à travers l'emplacement de passage du câble marqué [26].

- Introduisez un câble à deux conducteurs à travers l'emplacement de passage du câble [26].
- Raccordez les bornes de connexion A [20] et C [20] aux bornes de connexion existantes de la touche de sonnette (voir illustration F).




## Vue d'ensemble des fonctions

En appuyant sur la touche de sonnette [19] :

avec la fonction d'avertisseur sonore (sélecteur de fonction [14] sur I)

le signal sonore sélectionné est émis une fois (position ) ou/et le flash clignote durant environ 15 secondes (position  / ).

avec la fonction d'appel de personnes (sélecteur de fonction [14] sur II)

le signal sonore sélectionné est émis (position ) ou/et le flash clignote durant environ 3 minutes (position  / ). Le signal peut être interrompu plus rapidement en appuyant une seule fois sur la touche de retour [7].

## Changement de piles

### Émetteur

- Appuyez sur le dispositif de maintien [18] au moyen d'un tournevis et retirez le couvercle postérieur [24] de l'émetteur.
- Retirez les piles et remplacez-les par deux piles neuves alcalines LR 03. Prenez garde à la polarité indiquée dans le compartiment à piles [21].
- Prenez garde à ce que le joint [27] soit bien à plat sur le bord du couvercle postérieur [24] et fixez à nouveau l'émetteur à ce dernier.

### Récepteur

- Appuyez vers le bas du dispositif de maintien [8] et retirez le couvercle du compartiment à piles.
- Retirez les piles et remplacez-les par deux piles neuves alcalines LR 14. Prenez garde à la polarité indiquée dans le compartiment à piles [13].
- Fixez à nouveau le couvercle du compartiment à piles sur le récepteur.
- Après le changement des piles, testez le fonctionnement de l'appareil

## Entretien + nettoyage

- Contrôlez régulièrement l'état de l'appareil et son bon fonctionnement.
- Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer les surfaces de l'appareil.

## Déclaration de conformité

# CE 0681

L'entreprise Dexaplan GmbH déclare ici que l'appareil d'avertissement sonore FG 624 correspond aux exigences fondamentales et aux autres prescriptions importantes de la directive 1999/5/CE. La conformité a été attestée. La déclaration complète de conformité figure sous : [www.dexaplan.com](http://www.dexaplan.com).

## Élimination




Ne jetez pas le matériel d'emballage, les piles usagées et les appareils eux-mêmes, mais amenez-les à des emplacements de récupération. Le déchetterie ou l'emplacement de recyclage le plus proche vous seront communiqués par votre administration communale.

## Garantie

Ce produit est couvert par une garantie de 3 ans à partir de la date d'achat. Conservez le ticket de caisse en tant que justificatif d'achat. Au cas où vous devez faire usage de la garantie, adressez-vous au centre de service de votre pays. C'est seulement de cette manière qu'un envoi sans frais de votre produit peut vous être garanti. La garantie n'est valable que pour le premier acheteur et n'est pas transmissible. La prestation de garantie ne couvre que les vices de matériel et de fabrication. Elle ne s'applique par aux piles, aux pièces sujettes à usure ou aux dommages affectant les pièces fragiles. Ce produit est strictement destiné à un usage privé et ne peut pas être utilisé dans un cadre professionnel. La garantie perd sa validité en cas d'usage abusif ou inapproprié, usage de force et lors d'interventions qui n'ont pas été entreprises par le centre de service. Vos droits légaux ne sont pas restreints par cette garantie.

## Service

Des informations permettant de résoudre des problèmes figurent sur le site Internet [www.dexaplan.com](http://www.dexaplan.com). En cas de questions, prenez contact par courrier électronique ([service@dexaplan.de](mailto:service@dexaplan.de)) ou par téléphone ( + 0810 064 188 lu-ve 08h30 - 17h00) avec notre centre de service. Vous y obtiendrez toutes informations utiles concernant nos prestations de réparation, de renvoi de matériel, etc.

Dexaplan GmbH  
Paul-Böhringer-Str. 3  
74229 Oedheim  
Allemagne

Dernière mise à jour : 21/04/2008

No. d'identification : 21-04-2008-FG 624-DEFRIT-L131a

## Résoudre les problèmes

Dérangements	Causes	Élimination des dérangements
Le récepteur ne réagit pas à une pression sur la touche de sonnette	Le codage de l'émetteur et des récepteurs ne correspond pas	Faites correspondre le codage de l'émetteur et des récepteurs
	Les piles sont déchargées ou ont été incorrectement placées	Mettez des piles neuves en respectant la polarité
	Pas de liaison radio	Réduisez la distance entre l'émetteur et les récepteurs
Le signal bourdonne	Les piles du récepteur se sont inclinées	Mettez des piles neuves en respectant la polarité
La portée est très limitée	Les piles sont déchargées ou/et se sont inclinées	Mettez des piles neuves en respectant la polarité
	Des éléments constructifs ou des surfaces métalliques empêchent la transmission radio	Modifiez la disposition des appareils
	Perturbation de la liaison radio	Modifiez le codage sélectionné pour les appareils
Déclenchez les émetteurs radio et les appareils provoquant des perturbations		
	Modifiez la disposition des appareils	
L'émetteur réagit sans que la touche de sonnette ait été appuyée.	Un appareil similaire fonctionne à proximité avec le même code numérique de cette fréquence	Modifiez le codage sélectionné pour vos appareils

## Indice

Introduzione .....	pag. 13
Utilizzo conforme .....	pag. 13
Dotazione di serie .....	pag. 13
Dotazione .....	pag. 13
Specifiche tecniche .....	pag. 14
Avvertenze di sicurezza .....	pag. 14
Messa in funzione .....	pag. 14
Posizionamento/Indicazioni sulla radiotrasmissione .....	pag. 15
Combinazione di più campanelli senza fili FG 624 .....	pag. 15

Applicazione .....	pag. 15
Panoramica del funzionamento .....	pag. 16
Cambio delle batterie .....	pag. 16
Manutenzione + Pulizia .....	pag. 16
Dichiarazione di conformità .....	pag. 16
Smaltimento .....	pag. 16
Garanzia .....	pag. 16
Assistenza .....	pag. 16
Risoluzione problemi .....	pag. 17

## Introduzione

Leggere attentamente questo manuale delle istruzioni in tutte le sue parti. Il manuale delle istruzioni fa parte di questo prodotto e contiene indicazioni importanti per la messa in funzione e l'uso corretto. Osservi sempre tutte le indicazioni di sicurezza. Se avesse domande o dubbi in riferimento all'uso corretto dell'apparecchio, si rivolga ad un esperto, si informi in Internet all'indirizzo [www.dexaplan.com](http://www.dexaplan.com) o contatti l'assistenza. Conservi questo manuale con attenzione e lo passi eventualmente a terzi.

## Utilizzo conforme

Questo campanello via radio è composto da un trasmettitore FG 624S ed un ricevitore FG 624E. È possibile combinare più campanelli via radio di tipo FG 624. Questo serve per creare un impianto di campanello per casa, dove la trasmissione del segnale ha luogo via radio senza cavo. Il campanello senza fili può anche essere collegato ad un tasto campanello già presente, nonché può essere utilizzato come complemento di un impianto a campanello cablato già esistente. Il campanello via radio può essere utilizzato anche come avvisatore acustico mobile, come cercapersona o per chiamare persone del vicinato.

Il trasmettitore scatta premendo il tasto campanello. Secondo l'impostazione, il ricevitore reagisce con una suoneria (a due toni, a tre toni a più toni) e/o un segnale lampeggiante.

La mascherina del lampeggiante è intercambiabile (bianco, blu e arancione), così può adattare il colore del ricevitore del Suo dispositivo.

Il ricevitore è concepito esclusivamente per utilizzo all'interno in ambienti domestici privati, in caso di clima secco può essere utilizzato ad es. in giardino o sul balcone. Il trasmettitore è protetto contro gli spruzzi d'acqua (IP44) quindi può essere utilizzato anche all'esterno.

Il trasmettitore funziona con 2 batterie AAA-(LR03), il ricevitore con 3 batterie C-(LR14).

Ogni altro utilizzo o modifica all'apparecchio è da ritenersi non conforme. Per conseguenze e danni derivanti da un utilizzo non conforme o errato, non ci

assumiamo nessuna responsabilità.

Questo apparecchio non è adatto per persone (compresi i bambini), con limitate facoltà fisiche, sensoriali o psicologiche o senza esperienza e/o senza conoscenza, a meno che non siano seguite da una persona responsabile della loro sicurezza o non ricevano da essa indicazioni su come utilizzare l'apparecchio. I bambini devono essere controllati onde evitare che giochino con l'utensile.

## Dotazione di serie

Controlli, direttamente dopo il disimballo della fornitura, che la stessa sia completa e che gli apparecchi siano in buono stato

- 1 Trasmettitore
- 1 Ricevitore con mascherina colorata
- 2 mascherine colorate
- 3 Viti (nel comparto pile)
- 3 Tasselli (Ø 5mm) (nel comparto pile)

## Dotazione

- 1 Ricevitore
- 2 Fori di posizionamento
- 3 Mascherina luce lampeggiante
- 4 Tasselli
- 5 Viti
- 6 Mascherine luce lampeggiante da sostituire
- 7 Tasto reset
- 8 Blocco
- 9 Foro di sospensione
- 10 Coperchio vano batterie
- 11 Selettore di codice
- 12 Selettore di segnale
- 13 Vano batterie

- 14 Selettore di funzione
- 15 Trasmettitore
- 16 Mascherina per il nome
- 17 Punto di estrazione
- 18 Blocco
- 19 Tasto campanello
- 20 Morsetti
- 21 Vano batterie
- 22 Selettore tono
- 23 Selettore di codice
- 24 Coperchio posteriore
- 25 Punto di fissaggio
- 26 Punto di passaggio cavo
- 27 Guarnizione

## Specifiche tecniche

### Trasmettitore FG624S

Tensione nominale:	3 V --- DC
Corrente assorbita:	0,01 mA (riposo) 10 mA (esercizio)
Alimentazione:	2x batterie 1,5 V alcaline LR 03 (AAA) (non incluse nella fornitura)
Frequenza di trasmissione:	433,92 MHz
Portata trasmettitore:	ca. 80m (all'aperto)
Codifica:	16 diversi codici
Temperatura di esercizio:	da -10°C a +45°C
Tipo di protezione:	IP44 (protezione contro gli spruzzi)
Materiale corpo:	plastica (PS)
Misure:	ca. 98 x 34 x 24 mm
Peso:	ca. 47 g (escl. Batterie)

### Ricevitore FG624E

Tensione d'esercizio:	4,5V --- DC
Corrente assorbita:	< 1 mA (riposo) < 330 mA (esercizio)
Alimentazione:	3x batteria 1,5 V alcalina LR 14 (Baby/C) (non incluse nella fornitura)
Radoricevitore:	433,92 MHz
Codifica:	16 diversi codici
Suoneria:	3 diverse suonerie possibili
Volume suoneria:	ca. 85 dB(A) a 0,3m
Temperatura di esercizio:	da -10°C a +45°C
Settore di applicazione:	all'interno
Materiale corpo:	plastica (PS)
Misure:	ca. 157 x 115 x 48 mm
Peso:	ca. 214 g (escl. batterie)

## Avvertenze di sicurezza

**⚠ Pericolo!** In caso di inosservanza delle seguenti indicazioni, pericolo per la vita e la salute.

- Non lasci bambini incustoditi con l'apparecchio, batterie, materiale d'imballo o minuteria! Altrimenti potrebbero rischiare la vita per soffocamento!
- Non danneggi linee di gas, corrente o telecomunicazioni al momento del fissaggio al muro! Altrimenti, pericolo di vita, di ferimento e di danni!
- Si assicuri che la batteria non venga messa in corto o lanciata nel fuoco. Inoltre non deve essere ricaricata o aperta. Sussiste pericolo di vita per esplosione!
- Le batterie consumate o danneggiate, in caso di contatto con la pelle, possono causare irritazioni, pertanto utilizzi guanti protettivi adatti.
- Il lampo di luce chiaro può causare disturbi visivi momentanei. Non fissi mai, durante il funzionamento, la fonte luminosa. La luce lampeggiante può causare crisi in soggetti con epilessia fotosensibile.

**⚠ Attenzione!** In caso di inosservanza delle seguenti indicazioni, c'è pericolo di danneggiamento degli apparecchi in questione.

- Utilizzi l'apparecchio esclusivamente con le batterie autorizzate.
- Eviti che il ricevitore venga a contatto con l'umidità.
- Rimuova dall'apparecchio le batterie in caso di non utilizzo prolungato.

## Messa in funzione

- Prema il blocco [18] del trasmettitore con attenzione con un cacciavite largo e rimuova il coperchio posteriore [24].
- Prema il blocco [8] del ricevitore verso il basso e rimuova il coperchio del vano batterie [10].

### Codifica

Sul trasmettitore e ricevitore sono disponibili 16 codifiche digitali della radiofrequenza. Trasmettitore e ricevitore devono essere codificati parallelamente.

- Giri, con un piccolo cacciavite, il selettore di codice [23] sul trasmettitore su una posizione a piacere (da 1 a 16) ed il selettore di codice [11] sul ricevitore sulla stessa posizione.

### Selezione della suoneria




Imposti la suoneria desiderata tramite il selettore di tono [22]:

Posizione (a)	a 2 toni
Posizione (b)	a 3 toni
Posizione (c)	a più toni

① Consiglio: se dovesse utilizzare altri trasmettitori, imposti diverse suonerie, per poter distinguere le chiamate.

### Selezione del segnale

- Imposti il tipo di segnale desiderato tramite il selettore di segnale [12].

Posizione		suoneria
Posizione		lampeggio
Posizione		lampeggio e suoneria

## Selezione di funzione

- Imposti la funzione desiderata tramite il selettore di funzione [14].

**Funzione campanello porta (posizione I):** dopo aver premuto il tasto campanello [19] ha luogo il tipo di segnale/la suoneria impostato/a.

**Funzione chiamata persone (posizione II):** dopo aver premuto il tasto campanello [19] ha luogo il tipo di segnale/la suoneria impostato/a per una durata di ca. 3 minuti o fino a che non viene premuto il tasto reset [7].

## Sostituzione dello schermo luce lampeggiante

- Tolga la mascherina della luce lampeggiante [3] con attenzione dal ricevitore.
- Applichi una nuova mascherina [6] del colore desiderato nei quattro fori di posizionamento [2].

## Descrizione del trasmettitore

- Estragga la mascherina del campo di scrittura [16] sul punto di rimozione [17] dal trasmettitore.
- Inserisca un foglio con ad es. il Suo nome scritto sotto la mascherina.
- Riapplichi la mascherina con una leggera pressione sul trasmettitore.

## Introdurre la batteria/Chiudere il corpo

- Introduca 3 batterie da 1,5 V LR 14 (non comprese nella fornitura) nel vano batterie [13] del ricevitore. Faccia attenzione ai segni della polarità nel vano batterie.
- Introduca 2 batterie da 1,5 V LR 03 (non comprese nella fornitura) nel vano batterie [21] del trasmettitore. Faccia attenzione ai segni della polarità nel vano batterie.
- Si assicuri che la guarnizione [27] si trovi piatta sul bordo del coperchio posteriore del trasmettitore. Fissi il coperchio posteriore [24] nuovamente sul trasmettitore, nonché il coperchio del vano batterie [10] nuovamente sul ricevitore.

## Posizionamento/Indicazioni sulla radiotrasmissione

Il trasmettitore può essere posizionato in ambienti interni nonché esterni in punti protetti dalla pioggia diretta. In ambiente esterno il trasmettitore può essere posizionato orizzontalmente o verticalmente sulla parete. In caso di montaggio di verticale il blocco dell'apertura deve guardare verso il basso. Se il trasmettitore dovesse essere montato fisso, può essere fissato solo su una superficie piana.

Come chiama-persone il trasmettitore può essere utilizzato in modalità mobile o essere montato in modo da essere a portata di mano.

Posizioni il ricevitore all'interno del campo radio del trasmettitore. La portata all'aperto è di ca. 80m. La portata è ridotta da pareti e soffitti (in particolare quelli in cemento armato). Non posizioni né il trasmettitore né il ricevitore sopra o nelle vicinanze di superfici metalliche, perché esse schermano il segnale radio. Testi le funzioni del campanello via radio nei punti desiderati, prima del montaggio definitivo.

Indicazione: interferenze nonché condizioni atmosferiche, che influenzano la portata radio, possono cambiare nel tempo.

## Combinazione di più campanelli senza fili FG 624

### Esempio: porte di entrata anteriori e posteriori (vedi fig. H)

- Impostare il trasmettitore per differenziazione delle chiamate su diverse suonerie
- Codificare allo stesso modo tutti i trasmettitori e i ricevitori

### Esempio: casa con 3 appartamenti (vedi fig. I)

- Ogni trasmettitore va codificato in maniera diversa
- Ogni ricevitore deve essere codificato come il relativo trasmettitore

## Applicazione

### Ricevitore

Può appoggiare il ricevitore o appenderlo alla parete con il lampeggiante verso il basso, come segue:

- Faccia un foro da 5mm sul punto di montaggio adatto.
- Inserisca uno dei tasselli forniti [4] e fissi una delle viti [5]. La testa della vite deve sporgere dal muro per ca. 4mm.
- Spinga adesso il foro [9] di sospensione sulla vite in maniera tale che il ricevitore sia appeso stabilmente alla parete.

### Trasmettitore

In caso di utilizzo della funzione chiama-persone il trasmettitore può essere utilizzato in modalità mobile. Per il montaggio:

- prema il blocco [18] con un cacciavite largo e rimuova il coperchio posteriore [24] del trasmettitore.
- Faccia un foro da 3mm attraverso ambo i punti di fissaggio segnati [25].
- Tenga il coperchio posteriore sul punto di fissaggio desiderato e segni i punti con una matita attraverso i punti di fissaggio nella parete.
- Faccia dei fori da 5mm sui punti segnati sulla parete e inserisca i tasselli forniti [4].
- Fissi adesso il coperchio posteriore [24] con due delle viti fornite [5] sulla parete.
- Si assicuri che la guarnizione [27] sia piatta sul bordo del coperchio posteriore e fissi il trasmettitore nuovamente sul coperchio posteriore.

### Collegamento ad un tasto campanello esistente




- Prema il blocco [18] con un cacciavite largo e rimuova il coperchio posteriore [24] del trasmettitore. Faccia un foro attraverso il passacavi segnato [26].
- Porti un cavo a due fili attraverso il passacavi [26].
- Collegli i morsetti B [20] e C [20] ai morsetti di collegamento del tasto campanello presente (vedi fig. F).




## Montaggio del trasmettitore in un impianto di campanello già esistente

- Può utilizzare il campanello via radio parallelamente ad un impianto di campanello già esistente con trasformatore (8-12V DC/AC). Qui Lei può appendere il ricevitore in un punto o utilizzarlo in modalità mobile.
- Prema il blocco [18] con un cacciavite e rimuova il coperchio posteriore [24] del trasmettitore. Faccia un foro da 5 mm attraverso il passacavi segnato [26].
- Porti un cavo a due fili attraverso il passacavi [26].
- Colleghi i morsetti A [20] e C [20] ai morsetti di collegamento dell'impianto a campanello presente (vedi fig. G).

## Panoramica del funzionamento

Premendo il tasto campanello [19]:

con funzione campanello porta (selettore di funzione [14] on **I**) la suoneria selezionata risuona una volta (posizione ) e/o la luce lampeggiante lampeggia per ca. 15 secondi (posizione  / ).

con funzione chiama-persone (selettore di funzione [14] on **II**) la suoneria risuona (posizione ) e/o la luce lampeggiante lampeggia per ca. 3 minuti (posizione  / ). Il segnale può essere interrotto prima premendo una volta il tasto reset [7].

## Cambio delle batterie

### Trasmettitore

- Prema il blocco [18] con un cacciavite e rimuova il coperchio posteriore [24] del trasmettitore.
- Rimuova le batterie e le sostituisca con batterie nuove alcaline LR 03. Faccia attenzione al segno indicante la polarità nel vano batterie [21].
- Si assicuri che la guarnizione [27] sia piatta sul bordo del coperchio posteriore [24] e fissi il trasmettitore sul coperchio posteriore.

### Ricevitore

- Prema il blocco [8] verso il basso e rimuova il coperchio del vano batterie.
- Rimuova le batterie e le sostituisca con batterie nuove alcaline LR 14. Faccia attenzione al segno indicante la polarità nel vano batterie [13].
- Fissi il coperchio del vano batterie nuovamente sul ricevitore.
- Dopo il cambio delle batterie testi il funzionamento dell'apparecchio

## Manutenzione + Pulizia

- Controlli regolarmente regolarmente il corretto funzionamento e lo stato dell'apparecchio. Utilizzi un panno morbido e asciutto per pulire le superfici dell'apparecchio.

## Dichiarazione di conformità

# CE 0681

Con la presente, la ditta Dexaplan GmbH dichiara che il campanello via radio FG 624 è conforme ai requisiti ed alle norme derivanti della Direttiva 1999/5/CE. La conformità è stata dimostrata.

La dichiarazione di conformità completa si trova su: [www.dexaplan.com](http://www.dexaplan.com).

## Smaltimento



Non si limiti a gettare i materiali di imballo e le batterie consumate o gli apparecchi obsoleti, ma li ricicli. Può chiedere al Suo Comune delle informazioni sull'ente di riciclaggio competente o sul centro di raccolta più vicino.

## Garanzia

Su questo prodotto viene riconosciuta una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. Conservi lo scontrino come prova d'acquisto. Per la garanzia si metta in contatto con il centro d'assistenza del Suo paese. Solo così si può garantire una spedizione gratuita del prodotto. Questa garanzia vale solo per il primo acquirente e non è trasmissibile. La garanzia vale inoltre solo per difetti di materiale o fabbricazione. Non vale per batterie, parti usurabili o per danni a parti fragili. Il prodotto è concepito solo per utilizzo privato e non per utilizzo commerciale. In caso di utilizzo erraneo e / o inadeguato, se si applica forza eccessiva o in caso di interventi non svolti dall'assistenza, la garanzia decade. I Suoi diritti previsti dalla legge non sono limitati da questa garanzia.

## Assistenza

Può trovare in Internet sul sito [www.dexaplan.com](http://www.dexaplan.com) informazioni sulla risoluzione problemi. In caso di richieste, contatti via e-mail ([service@dexaplan.de](mailto:service@dexaplan.de)) o telefonicamente (☎ 0473 235474 lu.-ve. 7.45 - 14.30) il nostro centro di assistenza. Riceverà tutte le informazioni necessarie per questioni di assistenza quali la spedizione etc.

Dexaplan GmbH  
Paul-Böhringer-Str. 3  
74229 Oedheim  
Germania

Stato delle informazioni: 21/04/2008  
N. Ident.: 21-04-2008-FG 624-DEFRIT-L131a